



Postcard Install Notice (residential)

Tarjeta postal de aviso de la instalación (residencial)

明信片安装通知 (住宅)

Thiệp Thông Báo Gắn Đồng Hồ Nước (cư dân)



City of Milpitas

Water Meter Upgrade Notice

Professional Meters Inc. (PMI), a contractor for the City of Milpitas, will be upgrading water meters in your area. **PMI will shut off water service to your property for about 30 minutes during installation.** You are not required to be present during meter replacement. PMI will need safe and unobstructed access to your meter. Typically located in the front of the property, please ensure your meter is not blocked by plants, equipment, or other materials.



If your water meter cannot be accessed without your assistance, or you have a special need for planned water disruption, please call 1-800-331-4223 (toll free).

**PMI will be in your area over the next two weeks upgrading meters from:
8 AM to 4:30 PM Monday - Friday**

PMI va a estar en su área durante las próximas dos semanas para actualizar los medidores de: 8 AM a 4:30 PM, de lunes a viernes

在接下来的两周内，PMI将在您所在的地区进行水表升级：
上午 8 时至下午 4 时 30 分，周一至周五

PMI sẽ đến khu vực của quý vị trong hai tuần tới để nâng cấp các đồng hồ nước từ:
8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều Thứ Hai - Thứ Sáu



Impacts to You: Customers do not need to be present for the meter replacement. PMI will knock on your door prior to starting the work to inform occupants of imminent water disruption and then shut off your water for up to thirty minutes during the installation.

Cómo le puede afectar: No es necesario que los usuarios estén presentes durante la instalación. Antes de hacer las obras, PMI tocará a la puerta para avisar a los usuarios de la interrupción del servicio. En la mayoría de los casos, la instalación se puede completar en 30 minutos.

对您的影响: 更换水表不需要用户在场。在开始工作之前，PMI会敲门，通知居住者供水即将中断。大多数安装大约需要30分钟。

Ảnh Hưởng tới Quý Vị: Khách hàng không cần phải có mặt khi thay đồng hồ nước. PMI sẽ gõ cửa trước khi bắt đầu làm việc để thông báo cho cư dân sắp bị cắt nước. Đa số đồng hồ sẽ được gắn xong trong khoảng 30 phút.



Water Meter Access: PMI will need safe and unobstructed access to your meter. Typically located in the front of the property, please ensure your meter is not blocked by plants, equipment, or other materials.

Acceso a los medidores de agua: PMI necesita tener acceso a los medidores de forma segura y sin restricciones. Normalmente, se ubican en la parte anterior de la propiedad. Por favor, compruebe que el acceso al medidor no esté bloqueado por plantas, equipo u otros materiales.

到达水表: PMI将需要安全无阻地到达水表。通常，水表位于物业的前面，请确保您的水表没有被植物、设备或其他材料阻塞。

Đến Nơi Gắn Đồng Hồ Nước: PMI cần đến được nơi gắn đồng hồ nước an toàn và không có vật cản. Bình thường, đồng hồ nước ở phía trước tòa nhà, xin vui lòng kiểm tra để biết đồng hồ nước không bị cây cối, thiết bị hay các vật liệu khác cản trở.



For more information please visit:

Para más información, visite:

欲了解更多信息，请访问:

Để biết thêm thông tin, xin ghé vào:



www.milpitaswatermeter.org



Postcard Appointment Notice (commercial)

Tarjeta postal de aviso para programar cita (comercial)

明信片预约通知书 (商业)

Thiệp Thông Báo Giờ Hẹn (thương mại)



City of Milpitas

Water Meter Appointment Notice

Professional Meters Inc. (PMI), a contractor for the City of Milpitas, will be upgrading water meters in your area. **PMI will need to schedule an appointment with you to shut off water service during installation.** Most meter replacements take about 30 minutes and do not require building occupants to be present. PMI will need safe and unobstructed access to your meter. Please ensure your meter is not blocked by plants, equipment, or other materials.



Please call 1-855-229-5562 (toll free) to schedule an appointment to replace your water meter.

**PMI will be in your area over the next two weeks upgrading meters from:
8 AM to 4:30 PM Monday - Friday**

PMI va a estar en su área durante las próximas dos semanas para actualizar los medidores de: 8 AM a 4:30 PM, de lunes a viernes

在接下来的两周内，PMI将在您所在的地区进行水表升级：

上午 8 时至下午 4 时 30 分，周一至周五

PMI sẽ đến khu vực của quý vị trong hai tuần tới để nâng cấp các đồng hồ nước từ:

8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều Thứ Hai - Thứ Sáu



Impacts to You: Commercial and non-residential customers need to schedule an appointment. Call 1-855-229-5562 to schedule an appointment. On the day of installation, PMI will inform occupants of imminent water disruption. Most installations take about 30 minutes. Larger water lines may take up to a few hours.

Cómo le puede afectar: Los usuarios de zonas comerciales y no residenciales necesitan hacer cita. Llame al 1-855-229-5562 para programar su cita. El día de la instalación, PMI informará a los ocupantes de la interrupción inminente del suministro de agua. En la mayoría de los casos, la instalación se puede completar en 30 minutos. Es posible que tarden varias horas si las tuberías son más largas.

对您影响: 商业和非住宅用户都需要进行预约。致电 1-855-229-5562 进行预约。在安装当天，PMI 将通知居住者即将发生供水中断。大多数安装大约需要 30 分钟。较大的输水管道最多可能需要几个小时。

Ảnh Hưởng tới Quý Vị: Khách hàng thương mại và khách hàng không phải cư dân cần lấy hẹn. Xin gọi 1-855-229-5562 để lấy hẹn. Vào ngày gắn đồng hồ, PMI sẽ thông báo cho những người bị ảnh hưởng sắp bị cắt nước. Đa số đồng hồ sẽ được gắn xong trong khoảng 30 phút. Những đường ống nước lớn hơn thường mất vài giờ.



For more information please visit:

Para más información, visite:

欲了解更多信息，请访问：

Để biết thêm thông tin, xin ghé vào:



www.milpitaswatermeter.org



Water Meter Access: PMI will need safe and unobstructed access to your meter. Typically located in the front of the property, please ensure your meter is not blocked by plants, equipment, or other materials.

Acceso a los medidores de agua: PMI necesita tener acceso a los medidores de forma segura y sin restricciones. Normalmente, se ubican en la parte anterior de la propiedad. Por favor, compruebe que el acceso al medidor no esté bloqueado por plantas, equipo u otros materiales.

到达水表： PMI 将需要安全无阻地到达水表。通常，水表位于物业的前面，请确保您的水表没有被植物、设备或其他材料阻塞。

Đến Nơi Gắn Đồng Hồ Nước: PMI cần đến được nơi gắn đồng hồ nước an toàn và không có vật cản. Bình thường, đồng hồ nước ở phía trước tòa nhà, xin vui lòng kiểm tra để biết đồng hồ nước không bị cây cối, thiết bị hay các vật liệu khác cản trở.



February 2021

Dear City of Milpitas Water Customer:

Thank you for reading this important customer advisory regarding water meter upgrades in your area.

The City of Milpitas will soon begin the process of installing new water meters at all residential, industrial, and commercial buildings. The City has partnered with ENGIE North America (ENGIE) and its subcontractor Professional Meters Inc. (PMI) to complete this project. The majority of the City's existing water meters are beyond the manufacturer's recommended life span of 20 years. In addition to maintaining accurate readings, the new meters will allow the City to implement an automated meter reading process that will provide better customer service, greater data accuracy, and reduced operational costs.

The following information is important for you to understand in advance of PMI's visit to your home or business:

- This is a mandatory water meter replacement project; however, we are working to make this as convenient as possible for customers.
- Replacement will require access to your current water meter, which is generally located outside and in front of the property. Most meter replacements take about 30 minutes and do not require building occupants to be present.
- **Residential customers DO NOT need to schedule an appointment** unless a water meter cannot be accessed without assistance or there are special needs for planned water disruption. PMI will mail an installation notice prior to meter installers arriving in a neighborhood. This notice will contain a number to call if assistance is required.
- **Commercial and other non-residential customers DO need to schedule an appointment.** PMI will mail notices and/or leave a doorhanger with a phone number to call and schedule an appointment. Appointments do not need to be scheduled until this notice is received.

Please visit the project website, which will be updated regularly, for more information:

www.milpitaswatermeter.org

Should you have additional questions or concerns related to this process, call 1-800-331-4223.

Thank you in advance for your cooperation.

Sincerely,

City of Milpitas



Febrero de 2021

Estimado usuario de agua de la Ciudad de Milpitas:

Gracias por leer este importante aviso al consumidor sobre la actualización de los medidores de agua de su área.

La Ciudad de Milpitas está a punto de comenzar el proceso de instalación de nuevos medidores de agua en edificios residenciales, industriales y comerciales. La Ciudad se ha asociado con ENGIE North America (ENGIE) y su contratista Professional Meters Inc. (PMI) para completar este proyecto. La mayoría de los medidores de agua se la Ciudad superan los 20 años del ciclo de vida recomendado por el fabricante. Además de dar lecturas más precisas, los nuevos medidores permitirán que la Ciudad implemente un proceso de lectura automática de los medidores, que proporcionará mejor servicio al cliente, datos más precisos y costos operacionales más bajos.

- Es un proceso obligatorio de instalación de nuevos medidores de agua, pero estamos haciendo todo lo que está en nuestras manos para que sea lo más conveniente posible para los usuarios.
- Las obras de instalación requieren acceso al medidor de agua actual, que normalmente se ubica en la parte delantera de la propiedad. En la mayoría de las ocasiones, los medidores se pueden cambiar en menos de 30 minutos y no es necesario que se encuentren presentes los ocupantes de la vivienda.
- **Los usuarios de zonas residenciales NO necesitan hacer cita** a menos que no se pueda acceder al medidor sin ayuda, o tengan necesidades especiales por las que necesite hacer planes para la interrupción del servicio. PMI enviará un aviso de instalación antes de que los instaladores de medidores vayan a su vecindad. En el aviso encontrará un número de teléfono al que puede llamar si necesita ayuda.
- **Los usuarios de áreas comerciales y otras zonas no residenciales Sí necesitan hacer cita.** PMI enviará un aviso por correo y/o dejará un aviso en su puerta con el número de teléfono al que tiene que llamar para programar la cita. No necesita programar la cita hasta que reciba el aviso correspondiente.

Para más información, visite la página Web del proyecto, que se actualizará regularmente:

www.milpitaswatermeter.org

Si tiene más preguntas o le preocupa algo sobre este proceso, llame al 1-800-331-4223.

Gracias anticipadas por su cooperación.

Atentamente,

La Ciudad de Milpitas



2021 年 2 月

尊敬的 Milpitas 市自来水用户:

感谢您阅读这份有关您所在地区水表升级的重要用户通告.

Milpitas市将很快开始在所有住宅、工业和商业建筑中安装新水表的过程。本市已与ENGIE North America (ENGIE) 及其分包商Professional Meters Inc. (PMI) 合作完成该项目。本市现有的大多数水表超出了制造商建议的20年使用寿命。除了保持准确的读数外, 新的水表还将使本市能够实施自动化的水表读取过程, 提供更好的用户服务、更高的数据准确性并降低运营成本。

在PMI拜访您的家庭或企业之前了解一下信息对您很重要:

- 这是一个强制性水表更换项目; 但是, 我们正努力在尽可能方便用户的情况下进行这项工作。
- 更换工作需要前往您当前的水表所在地, 通常是在物业的外面或前面。大多数水表的更换时间为30分钟左右, 并且不需要物业用户在场。
- **住宅用户无需进行预约**, 除非没有帮助就无法到达水表所在地, 或者特别需要进行规划水中断。在安装人员到达街坊之前, PMI 会邮寄安装通知。如果需要帮助, 该通知中有一个电话号码。
- **商业和其他非住宅用户不需要进行预约**。PMI 将邮寄通知和/或把带有电话号码的资讯挂在门的手把上, 用于进行预约。在收到此通知之前, 无需进行预约。

请访问该项目网站, 该网站将定期更新, 以获取更多信息:

www.milpitaswatermeter.org

如果您对此过程还有其他疑问或疑虑, 请致电1-800-331-4223。

预先感谢您的合作。

致礼,

Milpitas 市



Tháng Hai 2021

Kính gửi Khách Hàng Sử Dụng Nước của Thành Phố Milpitas:

Cảm ơn quý vị đã đọc tờ thông tin quan trọng về việc nâng cấp đồng hồ nước trong khu vực.

Thành Phố Milpitas sắp bắt đầu quy trình gắn đồng hồ nước mới tại các tòa nhà cho cư dân, tòa nhà công nghiệp và cơ sở thương mại. Thành Phố hợp tác với ENGIE North America (ENGIE) và nhà thầu phụ của họ là Professional Meters Inc. (PMI) để thực hiện công trình này. Đa số đồng hồ nước hiện tại của Thành Phố đã quá thời hạn 20 năm sử dụng được khuyến nghị bởi nhà sản xuất. Những đồng hồ mới có số đo chính xác, cho phép Thành Phố áp dụng quy trình đọc đồng hồ tự động để cung cấp dịch vụ tốt hơn cho khách hàng, với dữ liệu chính xác hơn, và giảm chi phí vận hành.

Thông tin sau đây là quan trọng để tìm hiểu trước khi PMI đến làm việc tại nhà hoặc cơ sở thương mại của quý vị:

- Đây là công trình thay đồng hồ nước **bắt buộc**; tuy nhiên, chúng tôi cố gắng hết sức để đem lại sự thuận tiện nhất cho khách hàng trong khi gắn đồng hồ.
- Chúng tôi sẽ cần phải đến nơi gắn đồng hồ nước hiện tại của quý vị, thường nằm ở bên ngoài và ở phía trước của tòa nhà, để gắn đồng hồ mới. Việc thay đồng hồ thường mất khoảng 30 phút và không cần sự có mặt của những người đang cư trú hoặc làm việc vào lúc chúng tôi gắn đồng hồ.
- **Những khách hàng cư dân KHÔNG cần lấy lịch hẹn** trừ khi chúng tôi không thể đến nơi gắn đồng hồ nếu không được khách hàng giúp đỡ hoặc khách hàng có các nhu cầu đặc biệt, cần phải biết trước lúc nào sẽ bị cắt nước. PMI sẽ gửi thông báo trước khi nhân viên gắn đồng hồ tới khu xóm. Thông báo này sẽ bao gồm số điện thoại để gọi nếu quý vị cần giúp đỡ.
- **Khách hàng thương mại và khách hàng khác không phải cư dân CẦN lấy hẹn.** PMI sẽ gửi thư thông báo và/hoặc để lại thông báo treo cửa với số điện thoại để gọi và lấy hẹn. Chỉ sau khi nhận được thư này, quý vị mới phải lấy hẹn.

Xin vui lòng ghé vào trang mạng của dự án, sẽ được cập nhật thường xuyên, để biết thêm thông tin:

www.milpitaswatermeter.org

Nếu quý vị có thêm thắc mắc hoặc lo ngại liên quan đến quy trình này, xin gọi số 1-800-331-4223.

Xin cảm ơn trước vì sự hợp tác của quý vị.

Trân trọng,

Thành Phố Milpitas